

ESTD : OCTOBER, 1994
THLA TIN CHHUAK CHANCHINBU

November 2016

Kristian Naupang



THIAMNA
hman tlak

- Lal Isuan a nghak reng che
 - Pawisa siam dan i thiam ve em?
-

Kum 22-na

November 2016

Bu 266-na

Editor

Upa C. Lalbiaktluanga

Managing Editor

Rev. Dr. C. Chawngghmingliana

Joint Editors

Lalremmawia

Upa B. Lalhmunliana

John Lalhrualtuanga

Upa Dr. C. Vanlalhruaia

Circulation Manager

Lalfakzuala

K R I S T I A N N A U P A N G

Synod Office, First Floor
Mission Veng, Aizawl - 796 001
Phone - 0389-2324590

e-mail:
kristiannaupang@gmail.com

**A man pe duh leh a bu la duh
chuan Circulation Manager
hriattir tur a ni.**

Kum khat lak man Rs. 50.

Kristian Naupanga thu chhuahte hi Editor ngaih dan a ni vek kher lo.

A chungha thu awmte	Phek
1. Editorial	1
2. Thiamna hman tlak	2
3. Pathian biak inkhawm	6
4. Chawlhni serh pawimawhzia	8
5. Pawisa siam i thiam ve em?	13
6. Vai naupang Chhotu-a	15
7. Lal Isuan a lo nghak reng a che	18
8. Tleirawlte Huang	20
9. Thihna lui piahah ka lo nghak ang	24
10. Hriatzauna huang	25
11. Hmutheitua	27
12. Thu awih loh pawizia	28
13. Zawngchhuah	29
14. Hre thei rawh	30
15. Crossword	31
16. Chei rawh le	32
Ka hmuh ang hmu thei rawh	(Inside Cover)

EDITOR KAM CHHUAK



KRISTIAN NAUPANGTE TIH TUR

Sikul kal hun a hma ta a, tlai lamah sikul ban hun a hma leh a, sikul naupangte tan hun awl a tam thei ta hle mai. Thenkhat chu sikul bana mahni in lama haw mai lova leng kual chiam te pawh kan awm thin a ni. Naupang fel chu mahni in lamah an haw thuai a, nu leh pa leh chhungte tanpuina tur an zawng a, home work te an ti a, lehkha te an zir baw a, chutiang chu naupang tha leh fel tihdan tur a ni.

Kan nu leh pate hi kan Pathian hmuh theihthe an ni a, an thu kan awihin kan zah em em tur a ni. Tin, kan pi leh pute pawh beng tha tawh lo te, mit tha tawh lo te, chak tawh tawh lo te an nih avangin kan namnul mai mai tur a ni lo. Tlan paha biak leh chhan mai maite kan ching tur a ni lo. Fiah fel tak leh dawhthei takin kan biain kan chhang thin tur a ni.

Tul lovah mobile phone kan hman tur a ni lo. Thu tangkai lo leh tul lo, thu kan thawnte hian keimahni sum a hek a, hun tha kan paih ral a; chu mai ni lovin kan thu thawn lo hmu leh lo chhiartute kha thil tul lo kan hrilh a, an hun hlu tak kan paih raltir bawh tih hriat tur a ni.

Naupangte leh tleirawlte, zana tul lovah kan meng rei em em thin. ***Muthilh that te hi taksa hrisel nan a pawimawh em em a, damdawi tha a ni a, a tlukpui dang a awm thei lo.*** Zan mut hun Pathianin min siamsak te hi zah takin kan zawm ang a, a tul hle a nih loh chuan zana rei tak tak men te hi sim a tha hle.

THIAMNA HMAN TLAK

– *Upa Dr. C. Vanlalhruaia*
Ramthar North

Kum 50 vel liam taah khan Mizo nu leh pa tam tak chuan an fate hnenah, "Mami/Mama, lehkha zir ṭha rawh. Lehkha i thiam loh chuan kut hna i thawk ang," tiin an fuih ṭhin a. Chutih hun lai veka Japanese nu leh paten an fate an fuihna ṭawngkam ve thung chu, "Lehkha i thiam loh chuan hna i thawk thiam lo vang," tih a ni an ti.

Mihringte hi mamawh nei ṭheuh kan ni a; mahse, kan duh leh mamawhte hi awm mai mai chung a neih theih a ni si lo. Kan mamawh thilte thawk chhuak tur chuan mahni ṭheuh kan pawimawh a, remhriatna leh finna nei chung a rim taka hnathawh hi hlawhtlinna kawng chu a ni. Lehkha zir emaw, hnathawh-na kawng hrang hrangah hian hlawhchham theih a ni a, bei hram hramte erawh chuan hlawhtlinna an hmu nge nge ṭhin a; beidawnga tawpsan maitu erawh chu mi hlawhtling a ni ngai lo.

Mi tumruh, hlawhchham tum hauh lo, scientist mi ropui Thomas Alva Edison-a chuan electric bulb siam chhuak turin vawi sing khat zet a

hlawhchham tawh hnuah a lo hlawhtling ta a, tun thleng hian a thawh rim zarah electric eng hnuaiyah lehkha te kan chhiar thei ta a nih hi. Edison-a chuan, "Ka hlawhchham-nate hi hmasawwna rahbi a ni a. Electric chhit en theihna tur thil ka zawwna lamah chhit en theih loh thil singkhat zet ka hmuchhuak alawm!" a ti awlsam êt mai a ni.

Thlan tla lova hneh mai theih emaw, hah lova neih mai theih thil hi a hlu zo tak tak lo va, mite peih chin bak sawn thei leh beidawng duh lo, mi tuarchhelte hian a tawpah chawimawina an dawng nge nge ṭhin. Edison-a chanchin aṭang hian hlawhtlinna chu mi taima leh tumruhte chanvo a ni tih kan hre thei a ni.

Lehkha zir laite pawhin exam tura kan inbuatsaihnaah hian zirlai (lesson) tam tak kan zir a; kan thiam zawng zawng chu exam hunah a lo chhuak vek ngai lem lo. Zir fuh loh tum pawh kan nei fo mai. Chutiang hunah chuan kan rilru te a na a, hrehawm kan ti thin. Kan thiam tam tak hi exam-naah lo chhuak lo mah se, kan zir thlawn lo a ni tih kan hriat a tul a ni. Exam-naa lo chhuak tur chauh hi thiam ni ila chuan, tha deuhva pass siin tlem te chauh kan hre dawn tihna a ni.

Kan thil hriat tam tak hi chhawr nghal maina tur awm lo mah se, eng hunah emaw chuan tangkai hun a lo awm leh mai thin. Khawthlang lama kan Kristian unaute chu Kristian lote aiin an hnathawhah thahnem an ngai bik a, an thawk rim a, ringlote aiin an hlawhtling zawk nge nge thin a ni. Hei hi Kristian naupangten kan entawn atan a tha hle mai.

Hmangchang hre taka hna thawk tur chuan thil hriat tam te, hriat sa hriat bel te, hriat ang

ang hman thiam te a tul thin a. Chu chu vawilehkhata neih thut theih a ni lo. Naupan lai atanga kan thil lo zir tawh te, peih lo chung chung a kan lo zir thin avanga kan thiam te, a hnu lama kan hriat belh te nena infawk khawm chuan tha takin hna min thawhtir thei thin a ni. Lehkha zir hi chaw ei ang deuh a ni a. Kan dam chhung zawnga kan mamawh tur hi tum khatah kan ei thei lo va, kan naupan lai atanga tlem te te kan ei thin khan taksa a than lentir thin.

Chutiang chuan kan naupan tet lai atanga thil tlem te te kan zir chhoh bek bekte avangin thil tam tak kan lo hriat phah thin a ni. Mihring hian kan taksa mamawh kan ei chhonzawm zel a ngai angin, kan hriatna a lo pun zel theih nan zirna hi kan thlahthlam a thianga lo a ni.

Thiamna tak tak nei tur hian rilru dik leh thianghlim kan put a tul hle. Tlem te chauh zira pass tum te, thiam mang si lova hna tha tak thawh ve tum ngawt te hi

mahni tan zahna thlentu mai a ni thei. Hnathawh nana hman tlak thiamna neite chuan an thiam zawng tak hna an han thawh te hian nuam an ti a, an hlim thin. An hnathawh chu a sang emaw, hniam emaw pawh ni se, chutiang mi chu mi nihlawh an ni.

Mi thenkhat rilru put hmang chu a hrisel lo va, exam-a entawna pass tum te, hna thawk mang lo leh hahdam taka sum tam tak neih tum te, chhungkaw dinhmun phu lova incheina leh mobile phone (handset) changkang neih tum te, mamawh vang pawh ni hauh lova it zawng neih leh chak zawng a nih avanga tih tum tlat te an awm thin. Hetiang mite hi mi khawngaihthlak an ni a, rilru lama piansualna chi khat a nih avangin Kristiante tan chuan a mawi lo va, tih ve hauh loh hi a tha ber a ni.

Thil kan hmuh leh kan hriat te, kan zirilaibua mite hi hre satliah mai lova Chiang taka, a nihna tak hriat tum a tha. En lova sawi thei ni mai lovin, a hman tangkaina te, a

thatna leh that lohna lam thlenga ngaihtuah, chik taka zir tum tur a ni.

Ka naupan lain tum khat chu ka ngaihtuahnaah – engati nge football kan pump puar dawn hian boruak kan pump lut a, chu boruak chu eng vanga lo chhuak leh tawh lova ball chhungah khan awm ta zel nge a nih hi hriat tumin ngaihtuahna ka hmang vak mai a. Football bladder chhia ka hmu fuh ta hlauh mai a, a pump-na dawt (a hnun) hi zai darh ila a awm dan a Chiang mai dawna ka hriat avangin blade hriam tha takin ka zai ta a.

Blade mai chuan zai a lo hautak ve khawp mai a, ka tan lutukna lamah ka kutphah ka zai phah nghe nghe a, a thi duh hle. Mahse, chumi tuma ka thil hmuhchhuah chuan tun thleng hian thil dangah pawh ngaihtuahna hman dan min thiamtir niin ka hria. Inzai palhin thisen chhuak hial mah se, tun thleng hian ka inchhir lo a ni.

Thiamna tak tak pawh phaka zirte hi mi awhawm an

ni a. Tu mahin an chhuhsak
thei tawh lo va, an dam
chhunga eizawna leh ni tin
khawsaknaah pawh hman
zuina tur tam tak an nei thin a
ni. Chutiang mi chu chhung-
kaw tan mai ni lo, kohhran
tana mi tangkai, ram tan pawh
fa tha an ni thin a ni. Lehkha
zir san leh degree ngahah
pawh a inngat ber tawh lo va,

mahni kalna lam lama mi
hman tlak, chhawr nahawm,
mi taima nih hi a hlu bik a ni.
Chutiang mi chuan sawrkarah
emaw, company leh mi mal
hnuaijah emaw pawh hna dil
se, a ruaitu tur pawhin an
chhawr chak a; hna pawh
zawng se an hmu hma bik a,
malsawmna pawh an dawng
nge nge thin a ni.



MI DANGTE NENA AWM DAN

*I hmelma i pek theih tha ber chu ngaihdamna a ni.
I khingpui lakah dawhtheihna, i thian lakah i beng,
I fate lakah entawn tur, i pa lakah amah zahna,
I nu chungah a chhuan theih nan che a nun,
Nangma lakah inzahna,
Mi dangte lakah hmangaihna pe thin ang che.*

— Benjamin Franklin

PATHIAN BIAK INKHAWM

Sam 84:1-10

– *Upa K. Lalthakima*
I.T.I. Veng, Aizawl

Ringtute chu a huhova awma inchhem alh tawn tur kan ni a. Mahni ringawta awm chu eng mah a nih theih loh. Vawi khat chu Pastor pakhat hian inkhawm peih lo deuh mai hi inkhawm turin a sawm a; mahse, a sawmna chu a awih tha duh lo va. Chutah Pastor chuan meihawl a dah khawm a, a chhem alh a, a lo vam ta huam mai a. Chumi hnuah chuan meiling chu a mal malin a dah darh ta a. Meiling chu a vapiin a khuh a, a thi leh ta a. Inkhawm peih lo chuan, “Tunah chuan ka hre thiam ta, ka inkhawm tawh thin ang,” a ti ta a. Ringtu chu amah chauhva a hranga awm lovin, inchhem alh tawn tur kan ni tih a lang a ni.

Keini pawh inkhawm lova kan awm mai mai chuan thil sualte kan ti a, Lal Isua duh loh zawngin kan awm thin a ni. Kan inkhawma Pathian thute kan ngaihthlak thin chuan Lal Isua duh zawng kan ti thei dawn a ni.

Vawi khat chu chakai hi lui atangin a vak chhuak a, vaucamah a awm a, sihalin a lo hmu a, a ei ta mai a. Chakai chu a awmna tur luia lungpui karah awm lova, khawmuala a awm avangin a

thih phah ta a ni. Inkhawm duh lova leng mai maite hian tawhsual an tawh fo va. Inkhawm loh chu a him lo va, Biak ina inkhawm chu a him a ni.

Biak ina inkhawm chu kan thlarau tan chaw kan eina a ni a, chakna a ni. Chaw ei tui lo chung pawhin a hun dik takah chaw kan ei thin a. A changin chawhmeh tui lo deuh kan hmeh a; a changin chawhmeh tui tak tak kan hmeh a, tui ti takin puar takin

kan ei a. Chawhmeh tui lo leh mumal loh chang chuan chaw ei a tui thin lo va; mahse, tui ti lo chung chung a kan ei leh tui ti taka kan ei kha kan taksa tithianghlmitu, tichaktu a ni a. Chaw kan ei loh fo chuan kan chak lovin kan thang thei dawn lo a ni. A hun taka chaw kan ei hi chakna, than lenna leh puitlinna a ni.

Chutiang deuh chuan kan inkhawma thu kan zir te, thusawi kan ngaihthlak te, hla kan sak te hi kan thlarau than lenna, chakna leh puitlinna a ni. Châk lo leh peih lo chung chung pawhin kan inkhawm thin tur a ni. Naupang inkhawm ngai lo leh inkhawm tha duh lo chu an fing tak tak thei lo, an mawl tlat zel.

Tunlai hian naupang thenkhat chuan inkhawm lova TV en te, infiam te, khawlai len mai mai te an ching a. Hetianga inkhawm lova awm thinte hi chu Setana lam tang an ni thin. Naupang fel, thu awihte chu an inkhawm thin a, inkhawm banah lehkha an zir a, Pathianin a tanpui thin

a ni. Thuhrlitu hmingthang deuh mai Billy Graham-a chuan, “Khua a vawt emaw, ruah a sur emaw, khua a lum emaw pawh ni sela inkhawm hi thulh tur a ni lo va. Inkhawm taima chu an nun pawh a hlim thin a ni,” a ti. Chuvangin, inkhawm ngai lo ai chuan inkhawm thin chu an hlim thin a nih chu. Inkhawm ngai lo chu an hlim ve thei lo. Inkhawmnaah chuan Pathianin min pawl a, a aw kan hre thin. Hla phuahtu pawhin, *“A aw ka hria, Chhandamtu aw; Ka rilruah lawmna min pe, eng lai pawhin min veng fo thin,”* tiin a lo phuah a ni.

Lawm thu sawi leh amah fakin biak inah kal ila, chutah kan lo hlim ang a, lawmna kan nei dawn a ni. Sunday School kan kaia, biak ina kan inkhawm thin chuan Lal Isua duh zawng kan ti thin ang a, sual lakah min veng zel dawn a ni. Lal Isua pawh kha a tih dan pangaiin a inkhawm thin a ni (Luka 4:16). Thenkhat tih dan anga inkhawm bansan lovin i infuih tawn zel ang u.

CHAWLHNI SERH PAWIMAWHZIA

– *Upa Dr. K. Laldailova*
Ramthar Tlang Veng

Eric Henry Liddell-a chanchin hi kan hre tawh awm e. Amah leh a thianpa Harold Abrahams-ate chanchin hman kum 1981 khan 'Chariots of Fire' tih hming vuahin film siam a ni a. Liddell-a lema chang tur hian Ian Charleson-a hman a ni a. Senso tlem tē hmanga Hugh Hudson-a film siam hian beisei phak bakin mite ngaihhlut a hlawh a. Lemchan khawvela chawimawina sang ber Oscar chawimawina pali lai huiin, chung zingah chuan chawimawina ngaihhlut ber 'Best Picture Award' pawh a dawng nghe nghe a ni. He film hman kum 2012 khan lemchan Chariots of Fire siam leh a ni a. Liddell-a lema Jack Lowden-a hman a ni a. He lemchan pawh hian ngainat leh ngaihsan a hlawh leh nasa hle. Kumin 2016 hian The Last Race tih hming puttirin Liddell-a chanchin hi film-a siam nawn leh a ni a, a lema hian Joseph Fiennes a chang thung a ni. Heti khawpa mite ngaihsan leh hlut Eric Henry Liddell-a chu tu nge a niha, eng vanga ngaihsan hlawh nge a nih le?

Liddell-a hi Rev. James Dunlop Liddell-a, Scottish missionary, London Missionary Society tirh fapa pahniha a ni a, North China a Tientsin-ah January 16, 1920 khan a piang. Kum nga a nih thlengin China-ah lehkha a zir a. Kum ruk a tlin chuan a u Robert-a zirna, missionary fate kalna Eltham College-ah a kal ve a.

Infihammi chungchuan tak a nih lang chhuakin kum 15 mi a nih chuan a kum rualpui zinga infiammi tha ber nihna pek a ni a, Blackheath Cup an hlan. Eltham-a a zir lai hian infiammi chungchuan tak a nih lang chhuakin cricket leh rugby team-ah captain a ni a.

Heti khawpa a hlawh-tlinnaah pawh hian mi

innkaitlawm tak a ni chhun-zawm a. An headmaster, George Robertson-a chuan 'innkaitlawm tuan chhuak' tiin a sawi thlawt a ni. Kristian tha tak a nih avang leh mi lar a nih chhoh mek avangin Glasgow Students' Evangelistic Union-a thu sawi tura ruat a ni a, rei lo teah thusawitu berah a tang ta nghe nghe a ni.

Kum 1923 khan American Athletic Association Championship-ah yard 100 intlansiakah a chak ber a, British record siamin second 9.7 chhungin a thleng a (Hei hi a hnu kum 23 thleng khan tluk an awm lo).

Hetiang taka metre 100 intlansiaka tlan chak a nih avang hian a hnampuile leh khawvel pum chuan a chungah beiseina an nei sang hle a. Rei lo teah Scotland tlan chak ber tia sawi a ni ta a. Kum 1924 Olympics a rawn hnaih chuan an ram chanchinbumite leh mipuite'n metre 100 intlansiaka an ram tana gold medal la ngei tura an beiseina pawh nasa takin an tilang baw k a.

Kum 1924 Summer Olympics chu Paris-a nghah a ni a. Intihsiakna hun ruahman tar lan a han nih chuan 100 metre, 4x100 metre leh 4x400 metre tlan hun chu Chawlniah tak ruat a ni a.

Kristian tha tak Liddel-a tan chuan duhthlanna pawimawh tak siam a ngai ta. Ani tan chuan Thu Sawm Pek palina, "Chawlni serh rawh," tih chu tun hma atanga a lo zawm tawh a nih avangin, Olympics mah ni se bawhchhe turah a inngai lo va. Chawlnia intihsiakna awm zawng zawng atang chuan a inhnudhawh a lo ngai ta a.

British Olympic Committee hmaah koh niin, he a thutlukna hian an lalber a tilunghnur hle a ni tih an hrih a. Liddell-a chuan pawl a tih hle thu ringawtin a chhang a. Gold medal lak hi a tum ber a ni nachungin, a rinna erawh a dah hmasa zawk a ni.

Liddell-a tan chuan 100 metres intlansiaka chak ber nih chu chiang saa ngaih theih

nia a lan laiin, Chawlhni a serh avangin chak ngei tura an rinna intlansiaknaah chuan a tel ta lo va. July ni 6, 1924 (Pathianni), intihsiak hunah chuan Paris khawpuia Scots Kirk Biak Inah thuchah a sawi ta zawk a. Gold medal a lak theihna hun chu a chān ta. 100 metres intlansiaknaah hian a thianpa Harold Abrahams-a chu chak ber niin second 10.6-ah a thleng a ni. Chutia Chawlhni a serh vanga a tlan thinna 100 metres intihsiaknaa a tlan theih tak loh vah chuan, a tlan thinna ni lem lo 200 metres leh 400 metres intihsiaknaa tlan tur chuan a inbuatsaih ta a. July 9, 1924 (Nilaini) chuan 200 metre intlansiakah telin an ram tan Bronze medal a dawng a. Chawlhni a serh avanga 100 metres a tlan duh loh thu hi miten an lo hriat darh chuan a tlan leh hun tur hian mi ngaihven a hlawh ta hle a.

July ni 11, 1924 (Zir-tawpni) Olympic 400 metres final an tlan ni chuan American coach pakhatin lehkhā

thleh hi arawn pe zauh va. A'n chhiar chuan hetiang hian a lo inziak a: "Mi chawimawi apiangte chu ka chawimawi ang," (1 Samuela 2:30) tih hi. Chu Pathian thu chuan a hneh hle a, an intlansiaknaah chuan chu lehkhā chu a hum ta tlat a. An han tlan tan dawn chuan tlanna tura rin zinga a tha lo ber a chang nghal phawt mai a. Mahse, chu 400 metres intlansiakah chuan a bul atanga a tawp thleng hma hruaiin second 47.6 chauh tlan nan hun a hman a. Olympic record thar a siam zui ta a. Amah dawttu American tlan chak chhuanvawr Horatio Fitch-a chuan yard 3 laiin a um pha lo va. Hemi tuma 400 metres record a siam hi a hnu kum 12 thleng record a ni zui nghe nghe. China rama piang a nih avang hian China mi Olympic champion hmasa ber tia sawi a ni bawh.

Mite hriat a hlawh vanglai tak, 1925 chuan China rama missionary turin a kal ta a. Kum 1932-ah or-

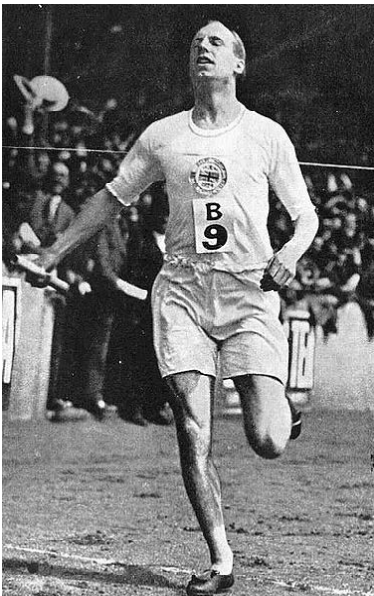
daained minister tura nem ngheh niin kum 1934-ah Canadian missionary Florence Mackenzie-i nen Tianjin-ah an innei a. Kum 1941-ah Japan ral a lo lian a, British sawrkar chuan a mite chu China chhuahsan turin a ti a. A nupui, nau pai mek leh a fate pahnih chu Canada lama thawn hawin ani chu a la khawsa chhunzawm a. Tianjin-a an mission hmun chu Japan-in lain 1943 khan Weihsien Internment Camp-ah mi 1,800 vel nen mitang a lo ni ve ta a. A tannaah hian kum upate tanpuiin, sikul siamin Bible a zirtir a, infiamnate buatsaihin naupangte science a zirtir a, Uncle Eric tia koh thin a ni. Thawh rimna avang leh eichhiat avangin a hriselna a tlahniam a, February 21, 1945 khan thluaka baw awm avangin a thi ta a. A thusawi hnuhnun ber chu, “A vaia inpekna a ni,” tiin Pathian hnena a nun a pek chungchang hi a sawi a ni.

Liddell-a nun hian a thih hnuah pawh thu a la sawi zel

a. Kum 2008 Beijing Olympic neih hma lawk khan Chinese thuneitute chuan thu thar neiin, Japan leh British remtih nain mitang inthleng an neihah Liddell-a hian a tanna camp atanga chhuah theihna remchang pek a nih chu a aiah hmeichhe raipuar a kaltir thu an sawi thar leh a. Britain chuan Paris Olympics neih (1924) tuma 100 metres intlansiaka Harold Abrahams-an gold medal a lak atanga kum 56-na, kum 1980-a Moscow Olympics-ah khan 100 metres gold medal an la leh chauh va. Hemi tuma Britain tana gold medal dawngtu chu Scots mi Allan Wells-a a ni. Allan Wells-a chu – a hmaa gold medal lo dawng tawh leh kum hnih kal taa thi ta Harold Abrahams-a tan em ni a tlan tih an zawh chuan, Wells-a chuan, “Ni loEric Liddell-a tan hlan ka duh zawk,” tiin a chhang a ni. Liddell-a hi tun thlengin Scottish infiammi lar bera sawi a la ni ta reng a. Kum 2002-a Scottish Sports Hall of Fame-a dah luh tur

vantlangin an thlan pawh khan pakhatna a la hauh pha a. A college kal thinna Etham College Sports Centre chu amah hriat reng nan Eric Liddell Sports Centre tih hming vuah a ni a. Kum 2012 atang khan a lo zir tawhna Edinburgh University chuan ama hming chawiin sports scholarship, infiamnaa tiṭhate hnenah a hlan thin nghe nghe.

Eric Liddell-a chanchin-ah hian a thiltih ropui tak tak, sawi chakawm a tam khawp mai. Pathian rawng-bawlna chungchangah te,



infiamna khawvelah te leh a mihringpuite lakah te hriat reng tlak thiltih a ngah hle. Mahse, chung zawng zawng aia a chanchin sawi hlawh leh mite rilru hneh ber ni thin chu, **Chawlhni** July 6, 1924 Paris Olympic-a 100 metres intihsiaknaa Pathian a ṭih avanga **a tlan lo kha a ni**. An ram mipui leh thuneitute ngenna leh sawichhiatna zawng zawng tuarin, '**Chawlhni serh rawh**' tih thupek chu a zawm ngam a. Chu chu Pathianin chawimawi let vein tun thlenga mite thinlung hnehtu ropui ber berte zinga pakhatna a la siam a ni.

Keini naupangte pawh hian Eric Liddell-a ang hian Chawlhni hi Pathian duh dan anga kan serh phawt chuan, khawvelah leh khawvel lo la awm turah a hlawkna kan chang ve ngei ang.

Ni ruk chhungin hna kan thawk thei,

Chawlhni Amah biak nan a ni;

Amahin ṭhatin min vur zel,

Chutih vangin Chawlhni a rel.

PAWISA SIAM DAN I THIAM VE EM?

– *Pastor K. Lalpiangthara
Chhinga Veng, Aizawl*

Pawisa hi khawvela mi zawng zawngin kan mamawh a ni a, thil dang zawng zawng aia kan duh a tlak rualna lai tak a ni awm e! Mi tin mamawh a nih avang hian sawrkar siam mai pawh duhtawk lova, a siamna khawl leia, thiam taka a lem siam chhuak ve thei pawh an awm ta fur mai. Heng avang hian bank lam pawhin harsatna an tawh phah fo reng a ni.

Pawisa lem hian a tak a an em avangin mi nazawng chuan a lem leh a tak pawh kan hre hrang ve lem lo. A ruka pawisa siamtute hi man tawh awm bawh mah se, thenkhat chu an inthup thiam em avangin man an harsa hle. Khawvel ram hrang hrangten pawisa an siam chhuah theih zat hi a inang vek lo va, chutiangan an pawisa siamna khawl lah a inang vek bawh hek lo. Ram tlem te zawk tih chauh lo chu an pawisa hman hming pawh a inang lo hlawn hle. Hetiang hian tlem han tar lang ila: *Australia-Australian Dollar*, *Bangladesh-Taka*, *China-Yuan*, *Denmark-Danish Krone*, *Egypt-Egypt-*

tian Pound, *France-Euro*, *Germany-Euro*, *Hong Kong-Hong Kong Dollar*, *India-Indian Rupee*, *Japan-Yen*, *United States-US Dollar*, etc.

Pawisa siam dan hi thenkhatin kan thiam viau laiin thenkhat chuan kan thiam lo viau bawh a. Pathian zarah mi hriatpui lutuk vak loh hian pawisa hi ka siam ve zeuh zeuh va. Ka pawisa siam dan hi mi naran hnenah chuan ka sawi ngai chuang lem lo va. Sawrkar hriatpui lohva pawisa siam thin e ti lovin, police-in min man te chu ka hlau hlei lo va. Man ka hlauh loh avanga tun tumah pawh hian han tlangzarh tur ka ni reng a.

Hetiang hi ka pawisa siam dan thuruk chu a ni a, i duh apiang i hrilh chhawng dawn nia: zuk leh hmuam hi ka ti ve duh lo va. Mi tam takin an tih avanga a lei nan te, an hrisel loh phah avang leh doctor inentirna leh damdawi mana an insen ãeuh ãeuh lai hian sum ka seng ve ngai lo.

A dawt lehah chuan, kein ka kal tam a, mi ãhenkhatin chil chhak phak leka two-wheeler an hawl chhuah zenna leh taxi an lak zennaah hian kein ka kal hram hram zel a. Thla khat a lo vei meuh chuan pawisa ka lo siam ãeuh zel mai hi a lo ni a. Tin, TV hi en lova a nunga dah ka hmuh te, fan leh light hmangtu awm lo ka hmuh

chuan ka off zel a. Chaw chhum leh bai chhuan hmin lama gas a full-a alh ka hmuhin ka herh te ãhin a; tin, tui lo hawng a dawhnaa khat tawh chu ka off vat zel bawk a. Ha nawh nan toothpaste tam tak bun chhuak lovin a nawhin ka nawt ngun zawk a, inbualna sabon te pawh hi a lo tet deuh chuan a tharah ka bel kai a, ka hmang ral ãhak zel a.

Phone hi titi nan ka hman ngai loh bakah ãul lovah chuan top up te hi ka thun ve ngai lo va. Ka nupui bazar hi mamawh vang a nih loh chuan secondhand leh thawmhnaw sale rawn kuah hawng ãeuh lo turin ka hrilh ãhin a. Hetianga ka tih ãhin

avang hian thla tin pawisa hi ka lo siam ve ãeuh zel a lo nia lawm maw le! Nang, pawisa siam dan i thiam ve em?



VAI NAUPANG CHHOTU-A

– *Vanlalhlui Sailo*
Junior Department
Ramthar North

Hmanlai hian Vai naupang pakhat hi a awm a, naupang dawldang deuh, zakzum tak mai hi a ni a, lehkha thiam thei deuh mai a ni bawk a, tu pawl mah a sawi ngai lo.

An awmna vengah Vai naupang dang an awm ve loh avangin a khua hi a har thei em em mai a, Mizo naupang a kawm rual te te kawm a tum lahin, “Vai, Vai,” an ti a, tu man an kawm duh lo va. Ni khat chu December thla Krismas dawn vel hian an thenawmte Christmas tree chei vel chu pawn aṭangin a lo en ve reng a. Dinga leh Sanga, a kawm rual Christmas tree neitu te chuan Chhotu-a ding reng an hmuh chuan, “Nang, Vai mai mai, kan Christmas tree rawn en ve suh,” an ti a, a awmah an tham a, an hnek a, Chhotu-a chuan, “Eng mah pawl sawi lo maw le, min ngaidam rawh,” a ti a; mahse, an thlah duh chuang lo va. Nakinah Chhotu-a chu a ṭap ta a, an

hnekna te chu a duk chur mai a. A nuten a chhan an zawh chuan, “A na ve mai mai,” a ti a, pa takin a na te chu a tuar ṭang ṭang a. Khatia Chhotu-a an sawisak lai kha, in chhung aṭangin pitartê nau awm hian a lo hmu reng a, “Ti tawh suh u,” a lo tih te chu Sanga te unau chuan an hre lo va, Chhotu-a pawhin a hre phak bawk hek lo. Pitarte chuan, a nau awmte pahnih Mapuia leh Lamawii-te hnenah chuan, “Nangni chuan naupang dang in vel ve tur a ni lo, naupang sual chu hremhmuna an kal dawn si a,” a ti a. Lamawii chuan, “Api, khu chu Vai alawm,” a ti a. A pi chuan vanramah chuan Vai emaw, Sap emaw, Mizo emaw a awm lo, naupang zawng zawng Isuan a duh vek. Vai naupang

lek phei chu an ram aṭanga hla takah Mizo zingah an awm a, an khua a har ve alawm. Krismas urlawk tlai aia khu Vai naupang khu kan ina thingpui in turin kan sawm dawn nia. Isua duh zawng tih nan Krismas chu in hmang ṭhin dawn nia," a ti a.

Urlawk tlai chu a lo thleng ta a, Mapuia leh Lamawii-te in chu an chei nalh em em a, an phur hle a ni. Christmas tree pawh chei turin in chhungah an phun tawh a. Tlai thingpui in hunah chuan Mapuia te unau chuan Chhotu-a chu an ina leng turin an han sawm a. Chhotu-a chu a lawm em em a, nalh takin a inchei a, Mapuia te unau chu a zui ve ta a. Mapuia te inah chuan Krismas hla ring mawi tawh tak mai hian an play ruai ruai a. A nu leh paten naupang lawm tur thil ṭha tak an lo fun mawlh mawlh bawh a. Tichuan, thingpui te, in tur tuihnai tak tak te an eiin an in a. Chhotu-a chu a la inthlathlung deuh hlek a; mahse, Lamawii nu leh pa leh piten an lo duat em

avang chuan a zak rei ta bik lo va.

Christmas tree an chei ṭan a. Mapuia chuan, "Chhotu, hawh, heti lam hi i chei ve ang," a ti a. Chhotu-a chuan thil chei a lo thiam kher mai a, Christmas tree chu nalh takin an chei zo ta der mai a. Chutah a bul velah chuan a nuten present tur chu a hmang kimin an dah ta a. Lamawin, "Ka nu, Chhotu-a present tur kha in theihngilh ang e aw," tiin a nu chu a hrilh ru sap sap a. Mahse, a nu chuan a lo theihngilh reng reng lo va, a lo dah ve reng tawh a. Khua a lo tlai ta deuh va, Chhotu-a chu a tuk zinga leng leh tura sawmin an thlah haw leh ta a.

Chhotu-a chu ṭhian nei lo a ni ṭhin a, chuti taka ṭhian fel a tawng ta chu a lawm em em mai a, a muhil thei lo va. A present tur kha a lo hmu palh hlauh bawh si nen (A hmang ziahna lai), "Eng tak ni ang maw aw!" tiin a ngaihtuah reng mai a, "A fun lian si," te a ti ṭhin a. A lo awh ruk em em ṭhin 'Elec-

tric train (Electric rel) lem kha ni teh hlah se aw!' a ti vang vang thin a. A tukah chuan Krismas zing a lo ni ta bawk a, varñianah a tho va, Mapuia te in a va thleng a, an thawh pawh a la ring meuh lo va. A helhhawlh awm thei tawh lo chuan Mapuia te in chu a lo kal hual vel mai mai a. Chutah tukverh a rawn inhawng a, Mapuian, "Ka u, en teh," a tih ri chu a hria a. Lamawii chuan, "Chhotu-a i va kai tho vang," a tih ri a hre leh a, an unau chuan kawngkharah an rawn chhuak a. "E! Chhotu, i lo kal tawh elaw? Hawh i thil tur saw rawn en teh. Krismas pain a thlak tha lutuk che," an ti a, an tlan lut ta hlawm a. Mapuia te unau thleng dawh chu a lo khat hnur mai a, Chhotu-a thleng an lo dawh kep a, chu pawh chu a lo vum thur mai bawk a. An ta theuh an han hawn chuan le... naupangte duhthusam electric rel lem ngei mai chu a lo awm ta a. Chhotu-a lawm lutuk chuan Mapuia chu a pawm a, Lamawii a pawm ve leh a,

"Ka lawm lutuk! Ka lawm lutuk!" a ti chul a. An zavai chuan an lawm tlang a ni ang. Mapuian a water pistol a lawm a, Lamawiin Barbie set kim a nei bawk a, an ri chul a. Christmas tree hnuaia an present an han hawng leh a, Mapuia taah chuan comando suit, Lamawii ta chu Batgirl suit a ni a.

Tin, Chhotu-a chuan a present kawr a phelh nauh nauh va, suit, railway security form a lo awm a, a lawm lutuk chu a mittui a luang zawih zawih a. "In Pathian Isua hi a fel ka ti em mai! Kei naupang, ðhian nei lo ðhian min pe a, present te min pe a. Vawiinah in inkhawm rualin ka lo kal ve in phal em?" a ti a. Lamawii te unau chuan, "Phal lutuk," an ti a; tichuan, inkhawm tur chuan an kal tlang ta dial dial a. Inkhawmnaah chuan an ðhian ðhenkhatten 'Vai' tia an lo auh nawmnah chuan Mapuian a chhan zel a, chuta tang chuan tu mahin hnam dang an au nawmnah tawh ngai lo. Tichuan, hlim takin an awm ta a.

LAL ISUAN A LO NGHAK RENG A CHE

– *Upa Zarzokima Khiangte
Shillong-21*

John Todd-a chu naupang tê, kum ruk mi vel lek a nih laiin a nu leh paten an thihsan a, a khua a harin a mangang em em mai a. An awmna aṭanga hla vak lovah chuan a nî (a pa farnu) amah chauhvîn a awm a. A nî chuan a bula awm turin thu a thawm a. Amah kal lovin a chhiahhlawh Caesar-a chu sakawrin a lamtir a. Amah kal lova, a chhiahhlawh a tir chu Todd-a chuan a lo hre thiam vak lo nghe nghe a.

Tichuan, sakawrin Caesar-a chuan a phur ta a. Caesar-a hnung lama ṭhūin nghet takin a kawngah a pawm a. Khua a lo thim ta a, Todd-a chuan Caesar-a hnenah chuan, “Khua a thimin a tlai tawh hle mai a, ka nî chuan min lo la nghak reng ang em?” tiin a zawt a. Caesar-a chuan, “A lo la nghak reng ang che, thlaphang reng reng suh,” tiin a ṭawng thlamuan a. A sawi ang chiah chuan a nî chuan kawngkhar bula dingin, khawnvar nen a lo hmuak a; chu mai chu ni lovin mei lum takin a lo chhemsak a, ei tur tuihnai tak a lo buatsaih bawk a. Nelawm tak leh nui hmel

puin a lo lawm a. A ril a ṭamin a chau bawk a, ei tur tuihnai tak a lo buatsaihsak chu tui ti taka eiin, thlamuang takin a mu ta a.

A nî chuan a enkawl sei lian a, nakinah chuan Pathian thute zirin Pastor hial a lo ni ta a. Hmun dangah rawng-bawlin a khawsa a. Kum 35 vel lai a lo liam hnu chuan a nî pawh chu a lo tarin a lo upa ve ta hle a, a hriselna te pawh a lo tlahniam ve ta hle a. A mangangin thih te pawh a hlau hle a. A mangan thu chu Todd-a chu a hrilh a. Todd-a chuan a nî chu thiam takin lehkhâ a thawm a.

“Ka tet laia i ina awm tura ka lo kal khan engtin nghe

min lo lawm dawn reng hre
lovin, rilru muang lo takin ka
lo kal a. Nang erawh chuan
mut pawh min mutsan lo khan
zan rei tak thlengin ei tur
tuihnai tak nen min lo hmuak
a, mei lum takin i lo chhem
bawh a, ka thlamuanging ka

hah a dam huai huai a.
Hetiang deuh hian Lal Isuan
a lo hmuak dawn che alawm,
ka ni, lungngai suh,” tiin a
chhang ta a ni.

Ringtute chu Lal Isuan
kan thih hnuah vanramah min
lo hmuak dawn a ni.



William Penn-a chuan lung in atangin heng thu
hi a sawi chhuak:

*“Natna lovin hla a awm thei lo; hling tel
lovin lalthutthleng a awm thei lo; thihna lovin
ropuina a awm thei lo; kraws lovin lallukhum a
awm thei lo.”*

TLEIRAWLTE HUANG

– John Lalhruaitluanga, Jt. Editor

I. ZAWHNA LEH CHHANNA

Zawhna : Ṭhianten an tih anga thil soal ti ve tura min sawm hian engtia chhan tur nge ni ang?

Chhanna : Pathianin nang-mah ang kha pakhat chauh a siam a, mi dang duh dan ni lovin, fim takin nangma chhia leh ṭha hriatna hmang ṭhin ang che. Mei zu ru turin emaw, sikul tlan bo ve turin emaw, zu leh drug ti turin emaw i ṭhianten thiam taka an thlem hun che a awm mai thei. “I tih loh chuan ṭhianah min ngai lo a ni ang,” tih emaw, “Tu mahin an hre dawn chuang hlei nem. Vawi khat chauh chu ti ve la,” tih emaw, “I dawihzep lutuk! I pa lo em mai!” te pawh an la ti mai thei. Chutih hunah chuan heti hian ngaihtuah ang che –

1. Bible chuan, “Mi hmanghria chuan thil ṭha lo a hmuhin a biru ṭhin a; mi mawl erawh chuan a tawn mai ṭhin a, a tuar phah ṭhin,” (Thuf 22:3) a ti a. “I zuan

hmam i tlakna tur en hmasa rawh,” tih thufing kan hre bawh awm e. Thil ṭha lo ti ṭhin nia i hriatte chu kawm lo phawt mai la, thlemna i pumpelh thei ang.

2. Bible chuan, “Chhia leh ṭha hriatna thianga tak nei ula,” tiin min zirtir a (1 Pet 3:16). Ṭhianta tihlungawi nan leh anmahni tihlawm nana soal lam kawng zawh ve kha thil pawh tak a la ni dawn a. Chuvangin, ‘AIH’ tih ngam zel a pawimawh hle mai.

3. Thufingte 14:16-ah, “Mi fīng chuan a hlauthawng a, soal a kalsan ṭhin,” tih kan hmu. Bible-ah hian duh thlang fuh Abraham a te, Josefa te, Timothea te kan hmuh laiin duh thlang soal Esauva te, Juda Iskariota te kan hmu bawh. Soal kalsan hi finna a ni a, fīng taka

ngaihtuah thiam a ngai tihna a ni.

I thianten sual ti tura an thlem hun che i tawng a nih chuan, lo sermon khum chiam a ngai hran lo vang. “Kristian ka ni a, khatiang ka ti ve thei lo,” tih emaw, “AIH (NO)”

lo tih mai emaw kha a tawk em em a ni. Amaherawhchu, i thutluknaah hian ding nghet tlat ang che. I thianten an nuihzat che a nih pawhin kalsan mai la, anni pawhin an thil tihsual an sim theih nan tawngt̄aisak thung ang che.

II. MI ROPUIE CHANCHIN – WILLIAM TYNDALE

Sap tawnga Bible let-lingtu hmasa William Tyndale-a hi awm lo ta sela, mahni tawng ngeia Bible chhiar tur hi kan la nei lo mai ang tih hlauhthawnawm tak a ni. Chutiang mi ropui Tyndale-a chu kum 1494 khan Gloucestershire, England-ah a piang a. Oxford-ah MA a pass hnuin a zir chāk ber Pathian thu (theology) a zir zui ta a ni.

Tyndale-a hi pianpui finna nei kan tih ang chi hi a ni a, tawng a thiam a, lehkha pawh a thiam thei hle th̄in. An hun laia anmahni tawng (English) ngeia Bible chhiar tur awm lo chu a vei em em mai a, lehlin ngei pawh a tum ruh hle a ni. Tichuan, Ox-

ford-a a zir zawh hnuin Cambridge-ah a kal a, tawng chi hrang hrang a zir belh zel a. Grik zirnaah professor ni hial khawpin tawng a thiam a ni.

Kum 1523-ah Sap tawnga Bible lehlin tumin England a pan a. Dodalna a tawh nasat bakah, amah suma puitu tur a hmuh zawh loh avangin a tum chu a thulh leh ta rih a. Europe ram hrang hrangah remchang dapin a zin kual a, siam th̄atu (reformer) ropui Martin Luther-a nen pawh an inhmu a, Pathian thu an pawm dan chungchangah pawh lehkha-thawnin an inbe tawn reng a. Hei hian Bible a lehlinna kawngah pawh a pui hle a ni.

Kum 1525-ah Worms khuaah Sap ṭawnga a Bible lehlin chu tihchhuah hmasak ber a ni a, 1526-ah England ramah a ruka thawn luh a ni nghe nghe. Amaherawhchu, chutianga ṭawng bul (Latin/Grik/Hebrai) ni lo, Sap ṭawnga Bible lehlin chu **kal sualnaah** an ngai a, khawlaiah Tyndale-a Bible lehlin chu an hal hial a ni.

Amah Tyndale-a pawh ‘kal sual’ an ti a. Kum 1535-ah man a ni a, reh hlum a nih

hnuin a ruang chu diriam takin an hal ral a ni. A ṭawngkam chhuak hnuhnung ber chu, “Aw Lalpa, England lalpa mit hi tivar ang che,” tih a ni an ti.

Tyndale-a Bible lehlin hi Sap ṭawng Bible lar hmasa King James Bible innghahna ber a ni a, a hnua Bible lehlin chi hrang hrang lo chhuak zel pawh hi Tyndale-a inpekna leh a thawh rah a ni tih a Chiang hle awm e.

III. TLEIRAWLTE MAMAWH - HLAWHTLINNA KAWNG

Tleirawl lai hun hi puitlin hnua kan awm dan tur hriltu lian tak a nih avangin duh kan thlan fuh a pawimawh hle. Zirna a ni emaw, eizawwna a ni emaw, infiamna pawh ni sela, mi hlawhtling nih kan duh vek awm e. Awm mai maiin eng thilah mah a hlawhtlin theih loh va, hlawhtling tur chuan a man pek a ngai ṭhin. Mi hlawhtling ni tura thil pawimawh

zual pathum chauh kan sawi ang a.

1. Taihmakna : “*Hlawhtlinna hi taihmakna tel lo chuan a thleng thei lo,*” ti ila dawt kan sawi lovin a rinawm. Hlawhtlinna hi ‘IN’ ni ta se, taihmakna hi ‘KAWNGKA’ a ni ngei ang. Khawvela mi hlawhtlingte reng reng hi mi zawmthaw leh thatchhia an ni ngai lo va, anmahni kalna zawna

theihtawp chhuah an ni deuh zel a ni. Mi taima chuan a hlawhchham chang pawhin beidawng lovin a bei nawn zel a, a tawpah hlawhtlinna chu a ta a ni òin.

2. Tumruhna : Tumruhna leh taihmakna hi a kal kawp thui viau awm e. Hlawhtlinna hi beidawng mai òinte tan chuan ban phâk loh vah a awm daih òin a. Mi tumruhte chu an beidawn ngai loh avangin an hlawhtling nge nge òin. Tumruhna kan tih hian insumtheihna leh rinawmna a keng tel tlat a. Mi rinawm, insumthei leh tumruhte tan chuan hlawhtlinna hi kawng

*Mi rinawm,
insumthei leh
tumruhte tan chuan
hlawhtlinna hi kawng
duan sa ang mai a ni
a, hlawhtlinna hian
um ngai lovin a pan
zaw òin.*

duan sa ang mai a ni a, hlawhtlinna hian um ngai lovin a pan zaw òin a ni.

3. Pathian òih : Hlawhtlinna lungphum pawimawh ber chu Pathian òih tlat hi a ni. Khawvela hausa ber emaw, hmeltà leh nalh ber emaw, lar ber emaw pawh

ni ila, Pathian kan òih loh c h u a n engmahlo mai a ni. Lal Isuan, “Miin khawvel hi a pumin nei sela, a nun chan si sela, a tan eng nge

sawt ang?” a lo ti a. Isua tel lo hlawhtlinna chu hlawhtlinna lem, hlawhtlinna awmze nei lo a ni tih a Chiang hle awm e.

*Vanramah kraws put tur a awm loh chuan put
tur zawngin hremhmuna ka kal mai ang.*

– Sadhu Sundar Singh

THIHNA LUI PIAHAH KA LO NGHAK ANG

Kum 1941 December thla khan inrin lawkna awm miah lova Japan-in America lawng sipai hmunpui Pearl Harbour, Hawaii a bei thut mai a. Kha thil thleng khan America a barakhaih hle a. Hei vang hian America pawhin Indopui 2-naah a tel phah ta a. America chuan Japan nena indo thu a puang ta a ni.

Pearl Harbour beihnaah khan America indo lawng eng emaw zat tihchhiat vek a ni a. Mi tam tak an thiin tuipuih an pil a, hliam tam tak an awm bawk. Sipai pakhat hliam na tak tuar chu damdawi in chaplain chuan Bible a pe a, Pathian thute a sawipui bawk a. Chumi avang chuan chu sipai hliam chau tak chu Isua ringtu a lo ni ta a.

Chaplain-in a va tlawh leh chuan hliam na tak tuar chungin hlim takin a lo bia a; Chaplain hnenah chuan a chanchin heti hian a lo sawi a: “Sipaia ka kal dawn hian ka nu chuan min ngaihtuah hle a. Lungchhe takin min kuah a, ‘Ka fapa, i va kalnaah thihna avanga i lo kir ta lo a nih chuan khithah vanah kan inhmuh ngei ka beisei,’ a ti a.

Kei chuan ka nu rilru kha ka tihah hle a ni,” a ti a. Chaplain chuan ngun takin a ngaithla a, “Han sawi zel teh,” a ti a.

Sipai chuan tawng harsa ti tak chungin a sawi zel a: “Ka nu hi Kristian tha tak a ni a, ka kal chhuah dawn khan ka tilungngai hle a, ka inchhir takzet a ni. Thil pakhat min tihsak turin ka ngen duh che a. Ka lo thi ta a nih pawhin ka nu hnenah chuan Bible ka chhiar avanga Lal Isua ringtu ka lo nih tak thu hi min lo hrilhsak la, amah chu **‘Khithah, thihna lui piahaah ka lo nghak reng ang tih thu hi min lo hrilhsak dawn nia,’** tiin lungchhe tak leh hlim tak siin a sawi a.

(Source: Nghakpuii, Darthlalang, p. 75)

HRIAT ZAUNA

– *Lalremmawia*

* Taj Mahal chung zawnah khuan thlawhna thlawh khap tlat a ni.

* Sava thlawk chak ber chu mu chi khat *peregrine falcon* a ni a. Darkar khatah mel 168-217-a chakin a thlawk thei.



* Antarctica khawmualpui khu rel leh laitel lam chi awm lohna khawmualpui awm chhun a ni.

* Europe khawmualpui khu thlaler awm lohna khawmualpui awm chhun a ni ve thung.

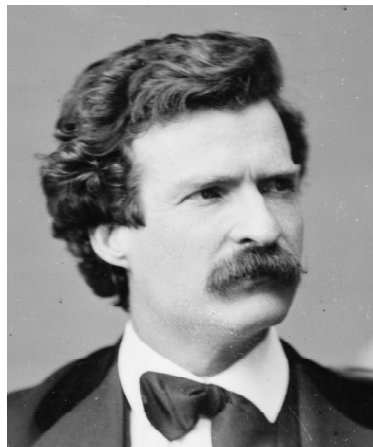
* Canada ram hming khu India ɽawng thumal a ni a, ‘*Thingtlang khaw lian*’ tihna a ni.

* Khawmualpui lum ber chu Africa khu a ni a, a lum ber ɽuma chhinchhiah danin 58° C zetin a lum a ni.

* Khawvela hmun lum ber pawl Ethiopia rama Dallol khua chu chawhrualin degree 34° C zeta lum te a ni ɽhin.

* Thomas Edison-a, electric bulb siam chhuaktu khan thim a hlau tlat nia!

* Mark Twain-a, America lehkhahu ziaktu hmingthang khan kum 12 mi lek a nihin a pa thih vangin sikul a chawlhsan.



* Vur vawnfung (Ice cream cone) hi a tirah chuan vur kenna tura siam ni lovin, p a n g p a r kenna tura siam a ni daih asin!



* Khawvel pum hmun thuma thena hmun hnih hi tuiin a khuh a. Khawvel hi zawl vek ta se, tui hian mel 2-a sangin engkim hi a khuh vek thei dawn a lo ni.

* Khawvel hmun ngaa thena hmun khat hi thlaler a ni a, thlaler zau ber chu Africa khawmualpui hmar lama Sahara thlaler khu a ni.

* Khawvel puma oxygen za zela sawmhnih hi Amazon ramngaw siam chhuah khu a ni.

* Australia khu tlang kang awm lohna khawmualpui awm chhun a ni.

* Khawvela tui za zela 97 hi in tlak loh a ni.

* Maimawm hlauhna hi *arachnophobia* tih a ni a.

Phobia dangte chu – *hydrophobia* (Tui hlauhna), *triskai-dekaphobia* (Number 13 hlauhna), *ecclesiaphobia* (Kohhran/Biak in hlauhna), *pogonophobia* (Hmuimul hlauhna), *ergophobia* (Hnathawh hlauhna), *hippopotomonstrosesquipedaliophobia* (Thumal sei lutuk hlauhna) te a ni. I hlauh zawng a tel ve em le?

* Yellowstone National Park-a awm *Steamboat Geyser* chu khawvela geyser (Tui-phuh) chak ber a ni a, boruak ft. 300-a sang thleng tui so a phuh chhuak thei.

* Tomato hi thlai rah ni lovin, thei a ni zawk.



* Vur leh chi hi an inhal hle a, vurah chi i phul tam poh leh vur chu a tui ral chak ting a ni mai.

HMUTHEITUA



Ṭum khat chu kawngpui sîra dâwr pakhatah hian ka lût a, doctor thiam tak pakhat leh tlangvâl rethei deuh mai, eng mah nei lo, mi beidawng tak hi an lo inkâwm a. An bulah chuan ka ṭhu a, an inbia chu ka ngaithla ve ta reng a.

Doctor: Vâla, i kut kha a pahnihin min lo leitîr phal em? Ka fapa kut a bung a, i kut kha chêng nuai zahnihin min lo leitîr ta che.

Tlangvâl: Ka kut hi i tan bung ang a, i fapa kutah chuan i zawm dâwn em ni? Ka phal teuh lo mai.

Doctor: A nih leh i mit leh i beng kha ka mamawh lutuk a, chêng nuai zahnihin min leitîr phal em?

Tlangvâl: Mit leh beng nei lovin ka awm ang a maw? Ka phal teuh lo lutuk!

Doctor: Pakhat chauh ka dîl leh ang che, i nunna hlu tak kha min pe la, chêng vaibelchhe sânghnih ka pe ang che.

Tlangvâl: Ka pu, nunna hi pawisaa hralh chi a ni hlei

nem, chêng eng zât maha hralh ka phal lo.

Doctor: Tlangvâl, i va hausa êm êm ve! Pawisa zawng zawng aia hlu zâwk Pathianin a thlâwnin a pe che a, rethei inti tawh reng reng suh.

Aw le, ka naute u, khawvêla thil hlu zawng zawng ai pawha hlu zâwk chu in taksaah khân Pathianin tam tak a dah khâwm a, pawisaa lei pawh ngai hauh lovin a thlâwnin a pe che u a, lâwm êm êm rawh u. I chhiar zawh rual khân Pathian hnênah lâwm thu sawiin ṭawngṭai nghâl rawh le.

Tichuan, thil zawng zawng a thlâwna petu che Lalpa chu fak la, a thu awih la, i mamawh apiang a pe zêl ang che.

THU AWIH LOH PAWIZIA

*Ziaktu : Lallawmzuali Khiangte
Junior Dept., Saitual North Kohhran*

Tum khat chu ka nu leh pate phal loh chungin tlaiah inkhualtelem turin kan chhuak lui a, ka phone chu ka keng chhuak a, kan inkhualtelem zawh chuan ka haw leh ta a.

Zana ka mut dawn chuan ka phone awmna chu ka hre ta lo va. Ka phone ka tibo tih ka pan a hriat chuan a thinrim hle a. Ka pa chuan, “Han zawng rawh,” a ti a. Keimah chuan ka zawng ngam lo va, ka nu’n min zawnpui a, kan inkhualtelemnna te leh hmun hrang hrang te chu kan en kual a, kan hmu chuang si lo va, kan mangang tawh hle a, ka pa’n min hauh kan hlau tawh bawk si a, ka rilruin ka tawngtai ta a.

Ka nu chuan ka thiante inah chuan kal chhin ila, a lo

awm mai thei asin a ti a, kan kal ta a. Ka nu chuan an lo hmuh leh hmuh loh a zawt a, anni chuan, “Kan hmu lo,” an lo ti a; tichuan, kawngkhar kan pel tihah chuan ka nu chuan a phone-in a call chhin a, an ina awm ve pakhat chuan, “Hei hi a ni em?” a rawn ti a.

Kan han en a, ka phone ngei chu a lo ni a, kan lawm em em a. Ka rilruin Pathian hnenah lawm thu sawiin ka tawngtai leh ta a; tichuan, tui takin ka mu thei ta a ni.

Socrates-a kha pindanah lo lut ta se, kan ngaihsanzia entir nan kan ding vek ang a. Isua lo lut ve ta se thingthiin chibai kan buk ang.

– Napoleon

ZAWNCHHUAH

D	E	M	A	T	T	H	A	I	A	A
P	E	T	E	R	A	S	E	P	N	I
R	O	M	H	I	S	V	J	O	G	P
I	J	A	K	O	B	A	M	I	L	P
Z	E	B	L	A	K	E	V	T	A	I
A	R	O	S	E	L	H	O	K	E	L
D	K	T	A	I	B	U	R	Z	A	I
U	L	U	H	P	K	A	D	I	U	H
J	A	P	L	E	M	A	T	I	T	P

A chungah hawrawp rem khawmah hian Bible-a **Thuthlung Thar bu hming 12** zeh bo a ni a, han zawng chhuak teh le. A dikna chu thla lehah rawn chhuah a ni ang.

Thla hmasa dikna

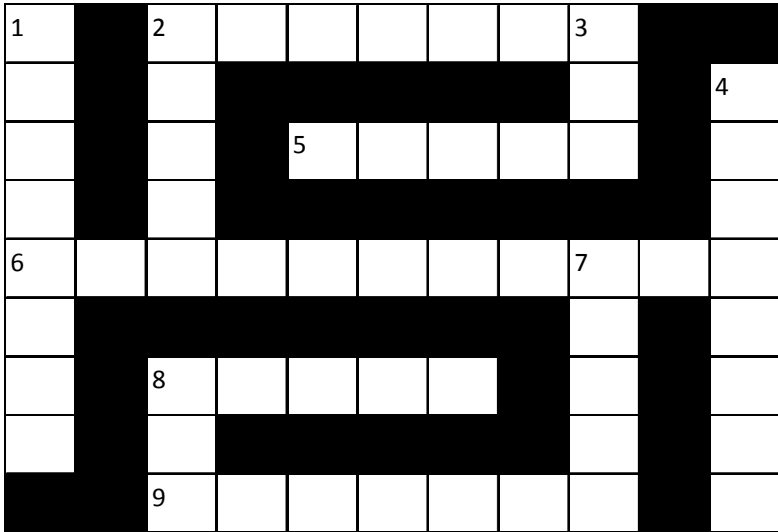
M	E	V	H	M	I	J	O	N	A	S
A	O	T	I	A	E	U	L	P	U	T
T	L	K	U	R	B	H	Z	C	H	A
H	A	E	E	T	N	A	I	K	E	
I	B	M	I	A	L	T	K	T	I	R
S	I	R	U	K	I	E	L	U	U	A
A	M	A	S	V	E	A	R	T	K	K
I	S	R	E	A	L	Z	H	O	F	A
A	O	L	K	U	T	I	E	G	R	Z

HRE THEI RAWH

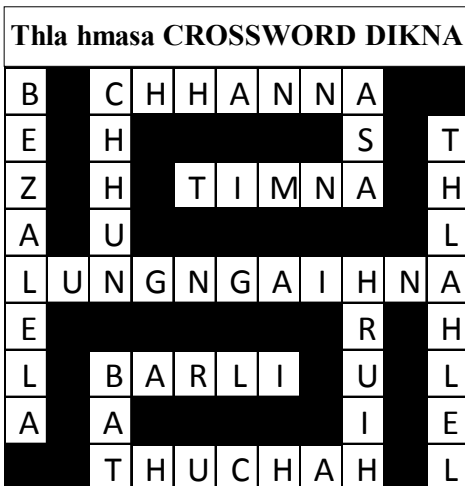
1. Khawi khuaah nge mipuiten Isua hnenah an khua chhuahsan tura an ngen?
.....
2. Isua tute hnenah nge a zirtirte kha beram anga a tirh?
.....
3. Tu chung a sualna nge ngaihdam loh tur kha?
.....
4. Chhinchhiahna phuttu Juda-te hnenah Isuan eng chhinchhiahna nge a pek?
.....
5. Isuan tute nge 'ka unaute' a tih?
.....
6. Buh chi theh tehkhin thu-ah khan lo khan eng nge a entir?
.....
7. Baptistu Johana kha tuin nge tihlum?
.....
8. Isua a zirtirte hnenah, "Mihring Fapa hi miten tu nge a ni min tih?" tia a zawhna kha khawi hmun nge?
.....
9. "Krista, Pathian nung Fapa chu i ni," tia Isua nihna puangtu kha tu nge?
.....
10. Isua hnenah a ding leh veia a fapate thuttir tura ngentu hmeichhia kha tu nge?
.....

ing h G. 1 :
ult na h a P . 5
e P . 9 . itasi a K

CROSSWORD



A PHEI : 2. A tleirawl laiin Pathianin a ko (7); 5. Mi thisen ka mantir kha (Mt 27:4) (5); 6. Aigupta ramah Israel-ten an siam nasa (11); 8. Naomi mo (5); 9. Ram hming (Tirh 14:6) (7).

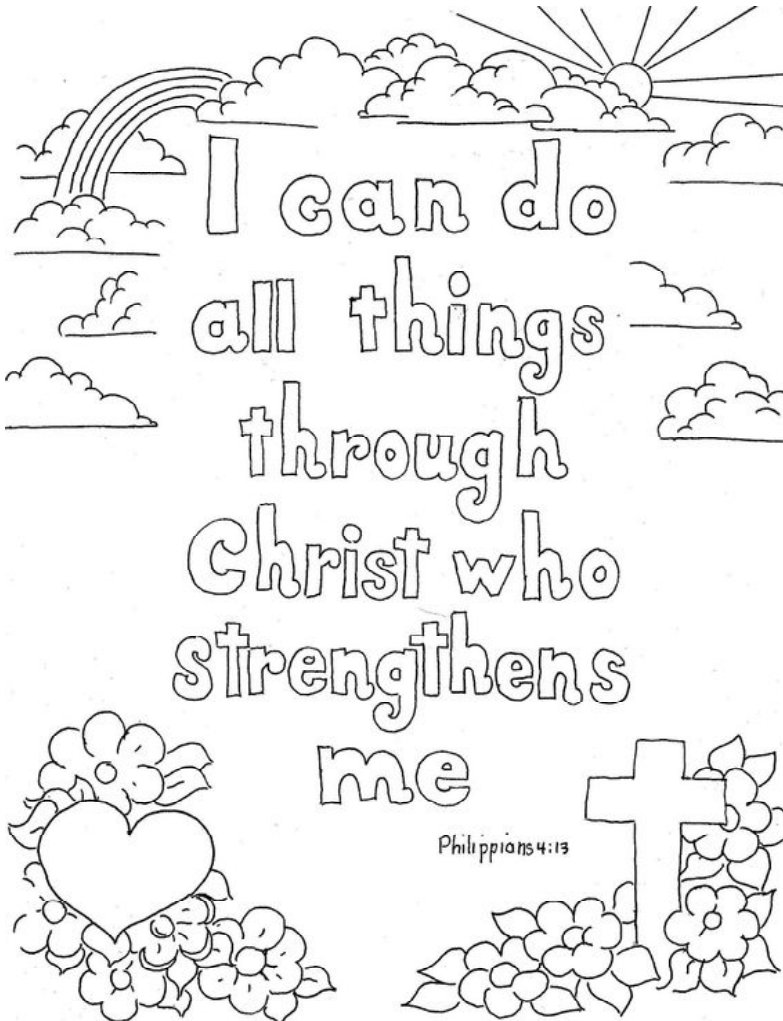


A CHHUK : 1. Chawlhkar ni hming (8); 2. Ringtu nun tehkhin nan hman a ni fo (5); 3. Pathian fak hi a reng a ni (Sam 33:1) (3); 4. An tlan bo thei lo (Jer 46:6) (8); 7. Kal dan tur kawhhamuh; hmaa kal (5); 8. Ramsa zawng zawngah a fing vervek ber (3).

CHEI RAWH LE!



A nalh theih dan ber turin
han chei leh pawt mai teh le...



KA HMUH ANG HMU THEI RAWH



A chung a lemziak chi hnih khi ngun takin en la, a inan lohna chi ruk hmu thei rawh.

A hnuaiah hian a chhanna lo ziaak la:

- 1.....
- 2.....
- 3.....
- 4.....
- 5.....
- 6.....

To,



Naupang Chawhnu Inkhawm Ramhlun Vengchung